



Republika e Kosovës
Republic of Kosovo - Republika Kosova
Qeveria- Government -Vlada

*Ministria e Financave, Punës dhe Transfereve - Ministarstvo Finansija, Rada i Trasfera –
Ministry of Finance, Labour and Transfers*

**MEMORANDUM SHPJEGUES PËR PROJEKTLIGJIN PËR ADMINISTRIMIN E PROCEDURAVE
TATIMORE**

**EXPLANATORY MEMORANDUM FOR THE DRAFT LAW ON THE ADMINISTRATION OF TAX
PROCEDURES**

**MEMORANDUM OBJAŠNJENJA O NACRT ZAKONA O UPRAVLJANJU PORESKIM
POSTUPCIMA**

<p align="center">MEMORANDUM SHPJEGUES PËR PROJEKTLIGJIN PËR ADMINISTRIMIN E PROCEDURAVE TATIMORE</p>	<p align="center">EXPLANATORY MEMORANDUM FOR THE DRAFT LAW ON THE ADMINISTRATION OF TAX PROCEDURES</p>	<p align="center">MEMORANDUM OBJAŠNJENJA O NACRT ZAKONA O UPRAVLJANJU PORESKIM POSTUPCIMA</p>
<p align="center">1. Çështja kryesore e trajtuar</p> <p>Çështja kryesore e trajtuar në këtë Projektligj është rregullimi i procedurave për administrimin e detyrimeve tatimore në Republikën e Kosovës që janë në fushëveprimin e Administratës Tatimore të Kosovës (në tekstin e mëtejme: ATK), si dhe parimet e organizimit dhe të funksionimit të ATK .</p> <p align="center">2. Objektivat dhe ndërlidhja e tyre me prioritetet e Qeverisë</p> <p>Ne planin legjislativ të QRK-se disa vite më radhe ka qenë draftimi i Projektligjit për administrimin e procedurave tatimore si dhe parimet e organizimit dhe të funksionimit të ATK.</p> <p>Ky Projektligj siguron një kornizë gjithëpërfshirëse për rregullat dhe procedurat tatimore në territorin e Republikës së Kosovës, duke përshtatur zhvillimet e fundit në fushën e tatimeve dhe mjetet moderne të komunikimit, duke siguruar sisteme tatimore më të avancuar. Për të arritur këtë objektivi, ATK duhet të përmirësojë disa procedura ekzistuese dhe të</p>	<p align="center">1. The main issue addressed</p> <p>The main issue addressed in this Draft Law is the regulation of procedures for the administration of tax obligations in the Republic of Kosovo that are within the scope of the Tax Administration of Kosovo (hereinafter: TAK), as well as the principles of organization and operation of TAK.</p> <p align="center">2. Objectives and their connection with the Government's priorities</p> <p>In the legislative plan of the QRK, for several years in a row, there has been the drafting of the Draft Law for the administration of tax procedures, as well as the principles of the organization and operation of TAK.</p> <p>This Draft Law provides a comprehensive framework for tax rules and procedures in the territory of the Republic of Kosovo, adapting the latest developments in the field of taxes and modern means of communication, ensuring a more advanced tax system. In order to achieve this objective, TAK should improve some existing procedures and introduce some</p>	<p align="center">1. Glavno razmatrano pitanje</p> <p>Glavno pitanje koje se bavi ovim Nacrtom zakona je regulisanje procedura za administraciju poreskih obaveza u Republici Kosovo koje su u delokrugu Poreske uprave Kosova (u daljem tekstu: PAK), kao i principa organizacije i rada. of PAK.</p> <p align="center">2. Ciljevi i njihova povezanost sa prioritetima Vlade</p> <p>U zakonodavnom planu KKRK, već nekoliko godina za redom, postoji izrada Nacrta zakona o upravljanju poreskim postupcima, kao i principa organizacije i rada PAK-a.</p> <p>Ovaj Nacrt zakona pruža sveobuhvatan okvir za poreska pravila i procedure na teritoriji Republike Kosovo, prilagođavajući najnovija dešavanja u oblasti poreza i savremenih sredstava komunikacije, obezbeđujući napredniji poreski sistem. Da bi se postigao ovaj cilj, PAK treba da poboljša neke postojeće procedure i uvede neke nove za završetak svih poreskih formalnosti. Ovim</p>

<p>prezantojnë disa të reja për përfundimin e të gjitha formaliteteve tatimore. Me këtë projektligj synohet që tatimpaguesit të përfitojnë plotësisht nga teknologjia e informacionit, e cila do të mundësojë reduktimin e barrës dhe shpenzimeve dhe do të përmirësojë efektivitetin e kontrolleve tatimore.</p>	<p>new ones for the completion of all tax formalities. With this draft law, it is intended that taxpayers take full advantage of information technology, which will enable the reduction of burdens and expenses and improve the effectiveness of tax controls.</p>	<p>nacrtom zakona predviđeno je da poreski obveznici u potpunosti iskoriste informacione tehnologije, što će omogućiti smanjenje opterećenja i rashoda i poboljšati efikasnost poreskih kontrola.</p>
<p>3. Opsioni i rekomanduar</p> <p>Opsioni i rekomanduar nga organi propozues për Qeverinë e Republikës së Kosovës është miratimi i Projektligjit për Administrimin e Procedurave Tatimore.</p>	<p>3. Recommended option</p> <p>The option recommended by the proposing body for the Government of the Republic of Kosovo is the approval of the Draft Law on the Administration of Tax Procedures.</p>	<p>3. Predložena opcija</p> <p>Opcija koju je predložio organ za Vladu Republike Kosovo je usvajanje Nacrta zakona o upravljanju poreskim postupcima.</p>
<p>4. Lista e akteve ligjore të BE-së</p> <p>Nuk ka legjislacion të BE-së që bie në fushëveprimin e këtij Projektligj.</p>	<p>4. List of EU legal acts</p> <p>There is no EU legislation that falls within the scope of this Draft Law</p>	<p>4. Spisak pravnih akata EU</p> <p>Ne postoji zakonodavstvo EU koje spada u delokrug ovog Nacrta zakona.</p>
<p>5. Vlerësimi i ndikimit financiar të projektligjit</p> <p>Ky Projektligj nuk do të ketë kosto shtesë të paparashikuar. E gjithë kostoja e këtij projektligji është e paraparë në instrumentet buxhetore.</p>	<p>5. Assessment of the financial impact of the draft law</p> <p>This Draft Law will not have extra unforeseen costs. The entire cost of this draftlaw is foreseen in the budget instruments.</p>	<p>5. Procena finansijskog uticaja Nacrta zakona</p> <p>Ovim Nacrtom zakona neće stvarati dodatne nepredviđene troškove. Ukupni troškovi ovog nacrta zakona predviđeni su budžetskim instrumentima.</p>
<p>6. Mënyra e komunikimit të politikës së re për publikun</p> <p>Ministria e Financave, Punës dhe Transfereve</p>	<p>6. The manner the new policy is communicated to the public</p> <p>The Ministry of Finance, Labor and Transfers</p>	<p>6. Način na koji se nova politika saopštava javnosti</p> <p>Ministarstvo finansija, rada i transfera i druge</p>

<p>dhe institucionet tjera të zbatimit të këtij projektligji do të përdorin metodat më të përshtatshme për informimin e publikut dhe, në veçanti, të palëve të interesit lidhur me këtë projekt.</p> <p>Gjithashtu, vlen të theksohet se të gjitha institucionet për zbatimin e këtij Projektligji kanë qenë të përfshira gjatë draftimit të këtij projektligji.</p>	<p>and other institutions implementing this agreement will use the most appropriate methods to inform the public and, in particular, stakeholders about this project.</p> <p>It is also worth noting that all institutions for the implementation of this Draft Law have been involved during the drafting of this bill.</p>	<p>institucije koje sprovode ovaj Sporazum koristiće najprikladnije metode za informisanje javnosti, a posebno zainteresovanih strana o ovom projektu.</p> <p>Takođe vredi napomenuti da su sve institucije za primenu ovog Nacrta zakona bile uključene u izradu ovog predloga zakona.</p>
--	--	---